

**Gutachten** über Sonderräder  
Prüfberichtsnr.: 55 2603 98  
Stand: 11/98  
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: PT. Excel Metal Industry



**Typ: 55338 M-R3**  
LK: 4/100

Seite 1

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller: PT. Excel Metal Industry  
JL. Cideng Barat No. 7  
Jakarta 10140  
Indonesia

Vertrieb: ALUSTAR Wheels Trading GmbH  
Mittelbergstraße 1  
67098 Bad Dürkheim

Handelsmarke: WSL

#### I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **55338 M - R3**  
Radgröße nach Norm: 5,5 J x 13 H2  
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 500 kg  
Zul. Abrollumfang: 1875 mm

#### I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Toyota, Mazda**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1241)

**Suzuki Baleno**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1245)

**Daihatsu, Honda, Mitsubishi, Kia, Proton**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1341)

**Opel, Daewoo**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

**Audi, Seat, Skoda, VW**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)

**Nissan**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1841)

**Renault**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

**Gutachten** über Sonderräder  
Prüfberichtsnr.: 55 2603 98  
Stand: 11/98  
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: PT. Excel Metal Industry



**Typ: 55338 M-R3**  
LK: 4/100

Seite 2

## I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern:

VW: 110 Nm  
übrige: 90 - 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:

**Toyota, Mazda, Suzuki Baleno:**

54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 2)

**Daihatsu, Honda, Mitsubishi, Kia, Proton:**

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 3)

**Opel, Daewoo:**

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 4)

**Audi, Seat, Skoda, VW:**

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 5)

**Nissan:**

59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 8)

**Renault:**

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

### Stylingseite

Typzeichen: 44330

### Anschlußseite

Radtyp: 55338 M  
Ausführung: R 3  
Radgröße: 5,5 J x 13 H2  
Einpreßtiefe: 38  
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
DB	39-53	Mazda 121	F 706	145 R 13 (R20) 165/70R13  175/60R13  185/55R13  185/60R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F5,Y2
BG	41-76	Mazda 323	F 276	155 R 13 (R12) 165/70R13 (R12) 175/70R13	
BG 8	76		F 545	175/70R13	
BA	54-65	Mazda 323 F Mazda 323 C Mazda 323 S Mazda 323 P	G 878 bzw e13*96/27 *0023*..	155 R 13 (R12) 175/70R13	
DW	46-53	Mazda Demio	e1*97/27 *0093*..	165/70R13 (R12) 175/65R13  185/60R13 (K2,X107,X108)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F5,Y2

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 7	40-55	Toyota Starlet	D 773	145 R 13 (R12,R20) 165/70R13  175/60R13 (G1) 175/65R13  185/55R13 (K7,K8) 185/60R13 (K7,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F5,Y2

**I.4 Verwendungsbereich** (4Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 8	55	Toyota Starlet	F 437	145 R 13 (R12,R20) 165/70R13  175/60R13 (G1) 175/65R13  185/55R13  185/60R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F5,Y2
P 9	55	Toyota Starlet	e6*93/81 *0020*..	145 R 13 (A11,R12,R20) 165/70R13 (A11) 175/65R13 (A13)	
E 8	43-63	Toyota Corolla	D 177	155 R 13 (R12) 175/70R13	
E 8B	43-89		D 774		
E 9	47-77		E 659	155 R 13 (R12) 165 R 13 (R12) 175/70R13	
E9F	77		E 896	165 R 13 (R12) 185/70R13	
T 16 (nur 4-Loch Radbef.)	63	Toyota Celica	E 195	165 R 13 (R12) 185/70R13	
T 18 (nur 4-Loch Radbef.)	77		F 411		
T 17 (nur 4-Loch Radbef.)	54-75		Toyota Carina		

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corp. (J)

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EG	52-72	Suzuki Baleno	H 032 bzw. e6*93/81 *0024*.. bzw. e6*95/54 *0024*..	155 R 13 (R12) 175/70R13  185/60R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A22,F5,Y2

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
 - Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CA4	65	Honda Accord	D 990	165 R 13 (R12) 185/70R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F5,Y3
CA5	75 - 90		D 991		
	75 - 90		D 991/1		
AB	74 - 77	Honda Prelude	C 932		
BA 4	80 - 84		E 605		
AL	40	Honda Civic	D 303	165/70R13	
AG	52		D 304	175/70R13	
AH	63 - 74		D 305		
AF	74		D 302	175/70R13	
AN	63		D 331	155 R 13	
ED2	66		E 713		
ED3	66		E 965	165/70R13	
ED3	66		F 311		
ED4	80 - 81		E 714	175/70R13	
ED6	66		F 180		
ED7	80 - 81		E 718		
EC8	55		E 716	165 R 13	
EC9	66		E 717		
EE4	80 - 81	E 803	185/70R13		
EG3	55		F 876	155 R 13 (R12)	
EG4	66		F 877	175/70R13	
EG5	92		F 878		
EG8	66		F 875		
EJ2	74		G 624		
EJ6	55, 66		e6*93/81*0006*..		
EJ9	55, 66		e6*93/81*0006*..		

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Daihatsu Motor Co. Ltd., Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
G 100 G 101	27 - 74	Daihatsu Charade	E 576	145 R 13 (R12,R20)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F5,Y3
	27 - 74		F 150	155 R 13	
	38 - 66		F 150/1	165/70R13  175/65R13	
G 200	62	Daihatsu Charade	G 464	155 R 13 (R12) 165/70R13	
G 2			e6*95/54 *0034*	175/70R13 (K2) 185/55R13 (G1,K2) 185/60R13 (K2)	
A 101	77	Daihatsu Applause	F 281	155 R 13 (R12)	
A 1			e6*95/54 *0046*..	175/70R13	

Fahrzeughersteller:

- Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FA	59	Kia Sephia	G 485 bzw. e13*95/54 *0021*..	175/70R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F5,Y3

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CAO	50 - 83	Mitsubishi Colt / Lancer	G 005	155 R 13 (R12) 175/70R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,F5,Y3
CAOW	50 - 83	Mitsubishi Lancer SW	G 230	185/60R13 (G1)	
CJO	55 - 66	Mitsubishi Colt / Lancer	e1*93/81 *0031*..	175/70R13  205/60R13 (K2,K7,K8,R2)	

Fahrzeughersteller: - Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM  
 Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C96L bzw. C96S bzw. C96M bzw C9	55-64	Proton 415	e11*92/53* 0002*..bzw. e11*93/81* 0002*..	155 R 13 (A11,R12) 175/70R13 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,B1,F5,Y3
C97L bzw. C97S bzw. C97M	66		e11*92/53* 0003*..bzw. e11*93/81* 0003*..	185/60R13 (A12,R2)	

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-A-CC	33 - 51	Opel Corsa	C 961	145 R 13 (R12,R20)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F5,Y4
	33 - 51		C 961/1	155 R 13 (R12)	
	33 - 53		C 961/2	155/70R13	
	33 - 53		C 961/3	165/70R13 (K2,K7) 175/50R13 (G1,K1,K8,K22,K27, R47,R50) 175/60R13 (K8,K22,K27) 185/55R13 (G1,K1,K8,K22,K27) 185/60R13 (K1,K8,K22,K27)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-B	33 - 66	Opel Corsa	G 290	145 R 13 (R12,R20) 155/70R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F5,Y4
S 93			e1*96/27 *0053*..	165/70R13 (K7,K8) 175/60R13 (K7,K8) 185/55R13 (G1,K2,K27,K28,X12) 185/60R13 (K2,K27,K28,X12)	
Kadett-D	29 - 66	Opel Kadett	B 300	145 R 13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F5,Y4
	40 - 85		B 300/1	(R12,R20)	
Kadett-D-Caravan	29 - 66		B 301	155 R 13	
	40 - 66		B 301/1	165 R 13  175/70R13 (K2) 185/60R13 (K2)	
Kadett-E-CC	40 - 74	Opel Kadett	D 559	145 R 13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F5,Y4
	40 - 82		D 559/1	(R12,R20)	
	40 - 82		D 559/2	155 R 13	
Kadett-E-Caravan	40 - 85		D 560	175/70R13 (K2)	
	40 - 62		D 560/1		
	40 - 66		D 560/2		
Kadett-E-Lieferwagen	40 - 74		D 591	185/60R13	
	40 - 62		D 591/1	(K2)	
	40 - 66		D 591/2		
Kadett-E	40 - 85		E 023		
	40 - 82		E 023/1		
	40 - 82		E 023/2		
Kadett-E-Cabrio	55 - 60		E 388		
	55 - 60		E 388/1		
Astra-F-CC	40 - 74		Opel Astra	F 857	
T 92		e1*96/79*0074*..		(R12)	
Astra-F	42 - 74	G 065		175/70R13	
T 92		e1*96/79*0074*..			
Astra-F-Caravan	44 - 74	F 854		185/60R13 (K7)	
T 92 / Kombi		e1*96/79*0075*..			
Astra-F-Cabrio	52 - 60	G 372	155 R 13 M+S  175/70R13 M+S		

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265	155 R 13 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F5,Y4
	40 - 85		C 265/1	165 R 13	
	40 - 95		C 265/2	185/70R13	
Ascona-C-CC	40 - 85		C 266	205/60R13 (K2,K7)	
	40 - 85		C 266/1		
	40 - 95		C 266/2		
Vectra-A	42 - 66	Opel Vectra	E 947	165 R 13	
	42 - 66		E 947/1		
Vectra-A-CC	42 - 66		E 948	185/70R13	
	42 - 66		E 948/1	205/60R13 (K2,K7)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KLETN	51-55	Daewoo Nexia Daewoo Cielo Daewoo Racer	H 018 bzw. e1*93/81* 0006*..	155 R 13 (R12) 175/70R13  185/60R13 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,F5,Y4
KLAT	55-63	Daewoo Lanos	e4*96/27* 0017*..	175/70R13	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
86 C	29-55	VW Polo	C 292	145 R 13 (A11,R12,R20) 155/70R13 (A11) 165/65R13 (A11) 175/50R13 (A12,G1,K1,K8,K22, K27,R50) 175/60R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,Y5
	29-57		C 292/1	(A11) 175/65R13 (A12,K1,K2,K7) 185/55R13 (A12,K1,K8,K22,K27) 185/60R13 (A12,K1,K8,K22,K27) 195/55R13 (A12,K1,K8,K22,K27)	
	33-57		C 292/2	145 R 13 (A11,R12,R20) 155/70R13 (A11) 165/65R13 (A11) 175/50R13 (A12,G1,K1,K2,K7, R50) 175/60R13 (A11) 175/65R13 (A12,K1) 185/55R13 (A12,K1,K2,K7) 185/60R13 (A12,K1,K2,K7) 195/55R13 (A12,K1,K2,K7)	
	83, 85		C 292/1	175/50R13-76 (A12,G1,K1,K7,K8, K22,R50) 175/60R13 (A11) 175/65R13 (A12,K1,K2,K7)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
86 C	83, 85	VW Polo G 40	C 292/1	185/55R13 (A12,K1,K7,K8,K22) 185/60R13 (A12,K1,K7,K8,K22) 195/55R13 (A12,K1,K7,K8,K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,Y5
6 N	33-55	VW Polo	G 774 bzw. e1*96/79 *0069*..	155/70R13 (A11,R12) 165/65R13 (A11,R12) 175/50R13-76 (A12,G1,K2,R50)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F5,Y5
6 NF	33-55		G 951	175/60R13 (A11) 175/65R13 (A12) 185/60R13 (A12) 195/55R13 (A12,K2)	
6 K/V	44-74	VW Polo VW Polo Classic	H 249 bzw. e9*93/81 *0008*..	175/70R13 (A11) 185/60R13 (A12,G1) 195/55R13 (A12,G1) 205/60R13 (A12,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F5,Y5
17	37-81 37-81 37-82	VW Golf / Jetta	9138 9138/1 9138/2	155 R 13 (A11,R12) 175/70R13 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,B3,F5,Y5
17 CK	37		A 123	(A11)	
155	37-82 49-82 53-82	VW Golf Cabrio	B 042 B 042/1 B 042/2	185/60R13 (A12,G1,K1,K2,X36) 195/55R13	
53	37-81 37-81	VW Scirocco	9033 9033/1	(A12,K21,K22,X36) 205/50R13 (A12,G1,K21,K22, X36) 205/60R13 (A12,K21,K22,X36)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
19 E	33-82	VW Golf / Jetta	D 186	155 R 13 (A11,R12) 175/70R13 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F5,Y5
	37-82		D 186/1		
	37-82		D 186/2		
19 E-299	66-72	VW Golf / Jetta Syncro	E 083		
53 B	40-82	VW Scirocco	C 116	185/60R13 (A12,G1) 195/55R13 (A12,G1,X36) 205/60R13 (A12,X36)	
	40-82		C 116/1		
	53-82		C 116/2		
1HXO 4-Loch Radbef.	44-66	VW Golf/Jetta/Vento	F 804	175/70R13 (A11,R12) 185/65R13 (A12) 205/60R13 (A12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F5,Y5
	40-44	VW Golf Variant			
1H	40-66	VW Golf/Jetta/Vento	e1*96/79 *0068*..		
1HXOF	44-55	VW Golf Kombi bzw. Variant bzw. LKW	F 894		
1EXO	55-85	VW Golf Cabrio	G 407		
1HX1	66	VW Golf Syncro	G 156 bzw. e1*92/53 *0004*..		
1H	66	VW Golf Syncro	e1*96/79 *0068*..		
32 B	40-85	VW Passat VW Passat Variant	B 870	165 R 13 (R12) 185/70R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A22,B3,F5,Y5
	40-100	VW Santana	B 870/1		
6 X	37-55	VW Lupo	e1*97/27 *0085*..	155/70R13 (R12) 165/65R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8 A12,A22,F5,Y5
				165/70R13	
				175/65R13	
				175/60R13	
				185/60R13	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
81	40-81	Audi 80 Audi Coupé	A 875	155 R 13 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,B3,F5,Y5
	40-96		A 875/1	165 R 13 (R12)	
	40-82		A 875/2	175/70R13	

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A., Madrid (E), bzw.  
 - Seat Espanola de Automoviles de Turismo S.A. Martorell, Barcelona (E)

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 K	33-85	Seat Ibiza	G 406 e9*93/81 *0001*..	155 R 13 (A11,R12) 155/70R13 (A11) 175/70R13 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F5,Y5
6 K/C	33-85	Seat Cordoba	G 613	185/60R13 (A12,G1) 195/55R13 (A12,G1) 205/60R13 (A12,K2)	
1 L	50-85	Seat Toledo	F 763	155 R 13 (A11,R12) 175/70R13 (A11) 185/70R13 (A12) 205/60R13 (A12,K2)	
6 H	37-44	Seat Arosa	e1*95/54 *0049*..	155/70R13 (R12) 165/65R13  165/70R13  175/65R13  175/60R13  185/60R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8 A12,A22,F5,Y5

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada Boleslav und Vrchlabi (CSFR)
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi (CSFR)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
781	40-50	Skoda Favorit	G 019	155/70R13 (A11,R12) 165/70R13	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F5,Y5
785	40-50	Skoda Forman	G 022	(A11) 175/60R13 (A11,G1)	
787	40-50	Skoda Pick Up	G 187	175/65R13 (A11) 175/70R13 (A11) 185/60R13 (A12) 185/70R13 (A12)	
791	40-55	Skoda Felicia	G 952 bzw. e11*93/81 *0011*..	165/70R13 (A11) 175/65R13 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F5,Y5
795	40-55	Skoda Felicia Kombi	H 110 bzw. e11*93/81 *0019*..	175/60R13 (A11) 185/55R13 (A12) 185/60R13 (A12) 195/55R13 (A12)	
797	40-50	Skoda Felicia Pick-Up	H 361	165/70R13 (A11) 175/65R13 (A11) 185/60R13 (A12) 195/55R13 (A12)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
K 10	37-40	Nissan Micra	C 950	155/70R13 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F5,Y8
	37-44		C 950/1	165/65R13	
K11	40-55		G 220 bzw. e11*93/81 *0021*..	175/50R13 (G1,K4,K7,K22) 175/60R13	
N 13	40-66	Nissan Sunny	E 287	155 R 13	
B 12	40-66		E 301	(R12)	
N 13 A	54-66	Nissan Sunny 4x4	E 522	175/70R13	
B 12 A	54-66		E 521		
N 14	55-66	Nissan Sunny	F 666	155 R 13 (R12) 175/70R13	
Y 10	40-66	Nissan Sunny - Kombi, bzw. - Traveller	F 727 bzw. e1*93/81 *0026*..	155 R 13 reinf. (R12) 175/70R13	
Y 10 L	55-60		F 672		
N 15	55-64	Nissan Almera	e1*93/81 *0025*..	175/70R13	

Fahrzeughersteller:

- Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C 06	40	Renault Twingo	G 391	145/70R13 (R19)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,X31,Y10
	40-43		e2*93/81 *0071*..	155/65R13  155/70R13  175/60R13 (R2)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.bzw. EWG-Be	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B/C 57	40-55	Renault Clio	F 543	145/70R13 (A11,R12,R19) 155/70R13 (A11) 165/65R13 (A11) 175/50R13-76 (A12,G1,X30) 175/60R13 (A12,X30) 185/60R13 (A12,X30)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,B1,F5,Y10
B/C 53	43-69	Renault 19	E 979	155 R 13 (A11,R12) 165/70R13 (A11,R12) 175/70R13 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,B1,F5,Y10
L 53	43-67		F 144		
X 53	43-81		G 073		
D 53	65-66	Renault 19 Cabrio	F 798		
BA	47-66	Renault Mégane	e2*93/81 *0010*..	165/70R13 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,F5,Y10
DA	66	Renault Mégane Coach	e2*93/81 *0009*..	175/70R13	
EA	66	Renault Mégane Cabrio	e2*93/81*0103*..		
LA	47-66	Renault Mégane Classic	e2*93/81*0072*..		

**Auflagen und Hinweise:**

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).

**Auflagen und Hinweise:**

- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h bis 220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggf. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggf. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A13. Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- F5. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.

**Auflagen und Hinweise:**

- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R2. Auf ausreichenden Abstand der Reifenflanke zu den Federbeinen bzw. Längslenkern an Achse 2 ist zu achten. Es sind nur Reifenfabrikate zulässig, bei denen ein Mindestabstand von 5 mm vorhanden ist.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R19. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 145/70 R13 in Verbindung mit der Radgröße 5,5Jx13 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone SF 215, Dunlop SP6 u. SP9, Fulda Diadem 2 und Toyo 310.  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R20. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 145 R 13 in Verbindung mit der Radgröße 5,5Jx 13 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone SF 228, Dunlop SP6 u. All Season, Fulda Diadem 2 und Continental alle Sommerprofile.  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R47. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 710 kg.(175/50R13)
- R50. Reifengröße nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung (lt. Fahrzeugpapieren) 135 SR13 und/oder 155/70 R13 und/oder 175/60 R13. (175/50R13)
- X12. Durch Entfernen der jeweils 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffverbreiterungen an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/ Reifenkombination herzustellen.

**Gutachten** über Sonderräder  
Prüfberichtsnr.: 55 2603 98  
Stand: 11/98  
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: PT. Excel Metal Industry



**Typ: 55338 M-R3**  
LK: 4/100

Seite 19

**Auflagen und Hinweise:**

- X30. Gegebenenfalls ist durch Versetzen bzw. Nacharbeiten der Kunststoffabdeckung des Tankeinfüllstutzen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination herzustellen.
- X31. Die jeweils 2 Haken für die Befestigung der Handbremsseile am Achskörper sind nach unten zu biegen und das Handbremsseil hinter den Haken mit einem Schlauchbinder zu befestigen.
- X36. Fahrzeuge die nicht serienmäßig mit einer Zusatzradabdeckung ausgerüstet sind, sind nachzurüsten (z.B. GTI- oder Rallye-Golf Verbreiterung).
- X55. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination bei Lenkeinschlag ist zu achten. Gegebenenfalls ist durch Nacharbeiten der Kunststoffverkleidungen zum Motorraum hin eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.
- X107. Gegebenenfalls ist die Ecke am Übergang Stoßstange-Kotflügel vor Radmitte an der Vorderachse nachzuarbeiten.
- X108. Hinterachse: Gegebenenfalls ist die Plastikecke am Radhausauschnitt vor Radmitte nachzuarbeiten bzw. auszuscheiden.
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

**I.5 Spurverbreiterung**

kleiner 2 %

**Gutachten** über Sonderräder  
Prüfberichtsnr.: 55 2603 98  
Stand: 11/98  
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: PT. Excel Metal Industry



**Typ: 55338 M-R3**  
LK: 4/100

Seite 20

## II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

## III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" vom 27.07.1982 geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990 Anhang I durchgeführt.

## IV. Schlußbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 20 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Lambsheim, den 30. November 1998

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger



# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2603 98

Stand: 5/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: PT. Excel Metal Industry

Typ: **55338 M-R3**  
LK: 4/100



Seite 1

## NACHTRAG I

zu Prüfberichtsnr. 55 2603 98 des TÜV-Pfalz e. V.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **55338 M - R3**  
Radgröße nach Norm: 5,5 J x 13 H2  
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 500 kg  
Zul. Abrollumfang: 1875 mm

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 1	50	Toyota Yaris	e6*98/14 *0064*..	155/80R13 (R71) 165/70R13 (K1) 175/70R13 (K1) 185/65R13 (K2,K21)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F5,Y2

#### Die Auflagen und Hinweise werden wie folgt ergänzt:

- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausauschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 2603 98 des TÜV-Pfalz e.V.. Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Lambsheim, den 26. Mai 1999

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

